

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 3.07

"Chapter Seven: The Bite"

Als die Zeit knapp wird - und ein Attentäter dicht auf den Fersen ist - rast Hoppers Crew zurück nach Hawkins, wo El und die Kinder sich auf den Krieg vorbereiten.

Geschrieben von:
The Duffer Brothers

Regie:
The Duffer Brothers

Sendetermin:
04.07.2019



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

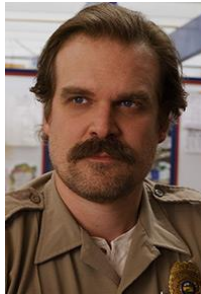
PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



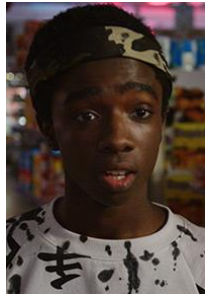
MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Hopper's adopted daughter.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Current boyfriend of Suzie, whom he met at "Camp Know Where."



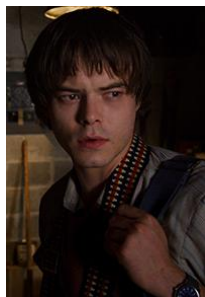
CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven. Current boyfriend of Max Mayfield...but has been dumped 5-times already.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, girlfriend of Jonathan Byers. Works at The Hawkins Post. Wants to be a journalist.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. Nancy's boyfriend. Works at The Hawkins Post as a photographer.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. Works at Starcourt Mall, slinging ice-cream for Scoops Ahoy.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Lives with her stepfather, Neil Hargrove, and her brother, Billy Hargrove. Girlfriend of Lucas Sinclair. Eleven's best friend and life-coach.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Works as a lifeguard at Hawkins Community Pool. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Enjoys teasing and seducing the older women at the pool.



CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono, is a recurring character in Stranger Things. She is the loving but naive mother of Nancy, Mike, and Holly, and the wife of Ted. Considering ruining her marriage for a night with Billy Hargrove.



PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson, is a main character in Stranger Things. She is the younger sister of Lucas Sinclair. Sassy and smart. May or may not be a nerd.



MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke, is a main character in Stranger Things. She is the co-worker (Scoops Ahoy) and best friend of Steve Harrington. Sarcastic, funny, very intelligent.



BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman, is a main character in Stranger Things. Former investigative reporter. Conspiracy theorist. Speaks fluent Russian.



CARY ELWES as Mayor Larry Kline

Larry Kline, portrayed by Cary Elwes, is a main character in Stranger Things. Corrupt Mayor of Hawkins. Works closely with Russian operatives. Approved the construction of Starcourt Mall with a secret Soviet bunker underground.



JAKE BUSEY as Bruce

Bruce, portrayed by Jake Busey. Chauvinistic, misogynistic. Believes that a woman's place is in the kitchen. Works at The Hawkins Post as a reporter. Picks on Nancy Wheeler constantly.



ANDREY IVCHENKO as Grigori

Grigori, portrayed by Andrey Ivchenko. Alleged Soviet KGB agent and hitman.



ALEC UTGOFF as Dr. Alexei

Dr. Alexei, portrayed by Alec Utgoff. Soviet scientist recently put in charge of "The Key" to reopen the Gate. Kidnapped by Hopper and eventually co-operates and agrees to help destroy the key and seal the Gate forever.

**STRANGER
THINGS**

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Brett Gelman	...	Murray
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei
Anthony Belevtsov	...	Lynx Security Guard #1
Danny Boyd Jr.	...	Little Boy
Nicholas Cirillo	...	Teenager
Angie Dillard	...	Angry Moviegoer #2
John Mangan	...	Angry Moviegoer #1
Jennifer A. Martin	...	Gravitron Operator
Aaron Matthews	...	Russian Goon #1
Sean McCracken	...	Balloon Carnie
Aleh Neliubin	...	Russian Goon #2
Anniston Price	...	Holly
Tinsley Price	...	Holly

1
00:00:29 --> 00:00:30
Eins für jeden.

2
00:00:30 --> 00:00:31
-Danke.
-Viel Spaß.

3
00:00:38 --> 00:00:40
-Bitte sehr.
-Ja!

4
00:01:03 --> 00:01:05
Hebt das nicht sofort die Laune?

5
00:01:07 --> 00:01:10
Noch einen Applaus
für die Hawkins High Marschkapelle!

6
00:01:15 --> 00:01:18
Ich hoffe, ihr habt Spaß heute Abend.

7
00:01:18 --> 00:01:20
Habt ihr Spaß?

8
00:01:22 --> 00:01:23
Ich höre euch nicht.

9
00:01:23 --> 00:01:25
Habt ihr Spaß?

10
00:01:27 --> 00:01:30
Wir scheuten keine Kosten,

11
00:01:30 --> 00:01:34
euch die allerbeste Unterhaltung
für Geld zu bieten!

12
00:01:34 --> 00:01:35
Arme rein.

13
00:01:36 --> 00:01:38
Jetzt sitzt Dad fest.

14
00:01:38 --> 00:01:40
Wieso genießt ihr zwei es, mich zu quälen?

15
00:01:41 --> 00:01:44
-Weil es Spaß macht.
-Ja, Dad, es macht Spaß.

16
00:01:46 --> 00:01:47
Oh, es geht los.

17
00:01:48 --> 00:01:49
Oh, Mann.

18
00:01:51 --> 00:01:53
Nun habe ich genug geredet.

19
00:01:53 --> 00:01:55
Wer möchte das Feuerwerk sehen?

20
00:01:57 --> 00:01:59
Kommt, das könnt ihr besser.

21
00:01:59 --> 00:02:02
Wer möchte das Feuerwerk sehen?

22
00:02:10 --> 00:02:12
Wieso halten wir an?

23

00:02:13 --> 00:02:15
-Ich steckte Jimmy fünf Dollar zu.
-Was?

24
00:02:15 --> 00:02:18
Das sind doch die besten Plätze.

25
00:02:18 --> 00:02:20
Die besten Plätze.

26
00:02:27 --> 00:02:29
Alles Gute zum 4. Juli!

27
00:02:44 --> 00:02:46
-Das war schön, oder?
-Ja.

28
00:02:46 --> 00:02:47
Ja.

29
00:02:59 --> 00:03:00
Mom, die Bäume.

30
00:03:01 --> 00:03:03
-Was, Baby?
-Die Bäume bewegen sich.

31
00:03:04 --> 00:03:06
Wieso guckst du auf die Bäume?

32
00:03:06 --> 00:03:08
Sieh dir das Feuerwerk an.

33
00:03:18 --> 00:03:20
Das war riesig, oder?

34

00:03:30 --> 00:03:32
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

35
00:04:20 --> 00:04:26

KAPITEL SIEBEN:
DER BISS

36
00:04:52 --> 00:04:55
Er meinte, er würde etwas vorbereiten.

37
00:04:56 --> 00:04:57
Und alles nur für mich.

38
00:04:59 --> 00:05:00
Etwas vorbereiten...

39
00:05:00 --> 00:05:03
-Meint er die Infizierten?
-Bestimmt.

40
00:05:03 --> 00:05:05
Eine Armee, so wie wir annahmen.

41
00:05:05 --> 00:05:09
-Ja, aber nicht zur Verbreitung.
-Er will damit Elfi aufhalten.

42
00:05:09 --> 00:05:13
Letztes Jahr schloss Elfi das Tor.
Das verärgerte ihn wohl krass.

43
00:05:13 --> 00:05:14
Voll krass.

44
00:05:14 --> 00:05:17
Der Gedankenschinder weiß,
nur sie kann ihn stoppen.

45

00:05:17 --> 00:05:19
-Ist sie weg...
-War's das.

46

00:05:19 --> 00:05:23
Er meinte auch, er würde euch alle töten.

47

00:05:26 --> 00:05:27
Das ist ja schön.

48

00:05:39 --> 00:05:40
Habt ihr das gehört?

49

00:05:45 --> 00:05:46
Das ist das Feuerwerk.

50

00:05:48 --> 00:05:49
Billy...

51

00:05:50 --> 00:05:53
Erzählte er dir das alles hier?
In diesem Raum?

52

00:06:07 --> 00:06:08
Er weiß, wo wir sind.

53

00:06:32 --> 00:06:34
Mensch, langsamer!

54

00:06:34 --> 00:06:36
Ja, ist das hier Indy 500?

55

00:06:36 --> 00:06:37
Es heißt Indy 300.

56

00:06:38 --> 00:06:40
-Nein, Depp, 500.
-300.

57

00:06:40 --> 00:06:42
Dann halt eine Million.

58

00:06:44 --> 00:06:46
-Was ist mit denen?
-Keine Ahnung.

59

00:06:47 --> 00:06:49
-Dustin, pass auf!
-Scheiße!

60

00:06:52 --> 00:06:53
Alles ok da hinten?

61

00:06:55 --> 00:06:56
Sie sind ok.

62

00:06:59 --> 00:07:01
Kommt. Wir müssen los.

63

00:07:01 --> 00:07:03
-Macht schon! Raus da!
-Los!

64

00:07:04 --> 00:07:06
-Wir kommen.
-Das klappt nie.

65

00:07:06 --> 00:07:07
Voll scheiße.

66

00:07:13 --> 00:07:15

-Du siehst aus wie beim Surfen.
-Ja!

67

00:07:16 --> 00:07:19
-Sie wirken betrunken.
-Betrunken?

68

00:07:19 --> 00:07:21
Naturtalent! Guckt mal!

69

00:07:23 --> 00:07:24
Abgang!

70

00:07:28 --> 00:07:30
-Er glüht.
-Du glühst.

71

00:07:30 --> 00:07:33
-Eine Sekunde. Steve.
-Gott, nein.

72

00:07:35 --> 00:07:38
-Pupillen sind krass geweitet.
-Vielleicht Drogen.

73

00:07:39 --> 00:07:41
Hast du Drogen genommen?

74

00:07:41 --> 00:07:46
Wie oft noch, Dad?
Keine Drogen, nur Marihuana.

75

00:07:46 --> 00:07:48
Nicht lustig. Ich muss wissen, was ist.

76

00:07:48 --> 00:07:49
Stirbst du uns weg?

77

00:07:50 --> 00:07:53
Wir sterben alle,
seltsamer kleiner Freund.

78

00:07:53 --> 00:07:56
Die Frage ist nur, wie... und wann.

79

00:07:58 --> 00:08:01
Sie werden uns suchen,
also sag mir, wo dein Auto steht.

80

00:08:01 --> 00:08:04
Oh, können wir irgendwo was essen?

81

00:08:04 --> 00:08:07
-Für einen Hotdog würde ich töten.
-Ok.

82

00:08:07 --> 00:08:10
Essen. Ihr könnt so viel essen,
wie ihr wollt,

83

00:08:10 --> 00:08:12
aber sag mir, wo dein Auto steht.

84

00:08:13 --> 00:08:15
Kein Auto.

85

00:08:15 --> 00:08:16
-Was?
-Sie haben meine Schlüssel.

86

00:08:16 --> 00:08:18
Die Russen nahmen sie.

87

00:08:18 --> 00:08:19
Ist ewig her.

88
00:08:20 --> 00:08:22
So ein Mist, was?

89
00:08:28 --> 00:08:32
Gott, das schmeckt herrlich.
Steve, schmeckst du die Luft?

90
00:08:32 --> 00:08:34
Ich schmecke sie!

91
00:08:34 --> 00:08:35
Stopp!

92
00:08:35 --> 00:08:37
Scheiße! Weg hier!

93
00:08:37 --> 00:08:38
Kommt schon!

94
00:08:39 --> 00:08:42
-Ok!

-Wieso rennen wir?

95
00:08:55 --> 00:08:57
Ja. So ist es gut.

96
00:09:09 --> 00:09:10
Hey, weg von den Fenstern.

97
00:09:34 --> 00:09:35
Er ist nah.

98
00:09:52 --> 00:09:53

Wo ist er hin?

99

00:10:52 --> 00:10:53
Krasse Scheiße.

100

00:11:18 --> 00:11:18
Elfi!

101

00:11:22 --> 00:11:23
Elfi!

102

00:11:29 --> 00:11:30
Nein!

103

00:11:31 --> 00:11:33
Nancy, schieß schon!

104

00:11:41 --> 00:11:42
Los! Lucas!

105

00:12:03 --> 00:12:05
Elfi, alles ok?

106

00:12:41 --> 00:12:43
-Weg hier! Los!
-Kommt schon!

107

00:12:43 --> 00:12:45
-Lauft!
-Schnell! Los!

108

00:12:45 --> 00:12:46
Alle raus!

109

00:12:46 --> 00:12:48
-Los!

-Los, macht schon!

110
00:12:48 --> 00:12:50
Los!

111
00:12:54 --> 00:12:54
Los!

112
00:12:56 --> 00:12:57
Macht schon!

113
00:13:03 --> 00:13:05
Fahr los!

114
00:13:14 --> 00:13:16
-Wohin gehen wir?
-Vertrau mir.

115
00:13:20 --> 00:13:21
Alles sicher.

116
00:13:30 --> 00:13:31
Was sagte ich dir?

117
00:13:32 --> 00:13:35
140 km/h!

118
00:13:35 --> 00:13:36
Kommt schon.

119
00:13:39 --> 00:13:40
Der Zeitsprung fand statt

120
00:13:40 --> 00:13:42
-um genau 1:20 Uhr...
-Hinsetzen.

121
00:13:42 --> 00:13:44
Nein, viel zu nah.

122
00:13:44 --> 00:13:46
-Alter, Scheißplätze.
-Dann guckt nicht.

123
00:13:46 --> 00:13:48
-Wollen wir aber.
-Ok!

124
00:13:49 --> 00:13:50
Tut mir leid.

125
00:13:50 --> 00:13:54
Vor allem bewegt euch nicht fort von hier.

126
00:13:54 --> 00:13:56
-Ok, Dad.
-Wo sind sie denn?

127
00:13:56 --> 00:13:59
Die richtige Frage lautet:
"Wann sind sie?"

128
00:13:59 --> 00:14:03
Einstein wurde
zum ersten Zeitreisenden der Welt.

129
00:14:03 --> 00:14:04
Entschuldigung.

130
00:14:05 --> 00:14:07
Ich schickte ihn in die Zukunft...

131

00:14:08 --> 00:14:11
Jetzt ist es offiziell.
Ich will nie Kinder haben.

132
00:14:11 --> 00:14:13
-Was tun wir hier?
-Verstecken.

133
00:14:13 --> 00:14:15
Abtauchen. Wie Oswald.

134
00:14:15 --> 00:14:17
Man fand Oswald in einem Kino
und erschoss ihn.

135
00:14:17 --> 00:14:20
-Eine Woche später.
-Sein Plan ging nicht auf.

136
00:14:20 --> 00:14:21
Es war eine Falle.

137
00:14:21 --> 00:14:23
-Was?
-Er war der Sündenbock.

138
00:14:23 --> 00:14:24
Dein Ernst?

139
00:14:27 --> 00:14:28
Wir müssen hier raus.

140
00:14:28 --> 00:14:31
Pass du
auf Tweedledee und Tweedledum auf.

141
00:14:31 --> 00:14:34

-Sie müssen hierbleiben.
-Wo gehst du hin?

142

00:14:34 --> 00:14:35
Transport organisieren.

143

00:14:35 --> 00:14:36
Achtung.

144

00:14:41 --> 00:14:43
-Was passiert da?
-Keinen Schimmer.

145

00:14:43 --> 00:14:45
Sie bauten eine Zeitmaschine...

146

00:14:54 --> 00:14:57
-Was sagt er?
-Er zeigt den Standort des Schlüssels,

147

00:14:57 --> 00:14:58
um die Maschine abzustellen.

148

00:15:00 --> 00:15:02
Sorry, zwei Schlüssel.

149

00:15:02 --> 00:15:03
Vier-Augen-Prinzip.

150

00:15:03 --> 00:15:06
-Vier Augen?
-Ja, zwei Männer, zwei Schlüssel,

151

00:15:06 --> 00:15:07
wie bei einer Atombombe.

152

00:15:08 --> 00:15:10
Die Schlüssel sind in einem Tresor.

153
00:15:10 --> 00:15:14
Zum Öffnen muss man
die Planck-Konstante eingeben.

154
00:15:14 --> 00:15:16
-Planck was?
-Planck-Konstante.

155
00:15:16 --> 00:15:19
-Eine berühmte Zahl.
-Wir holen die Schlüssel

156
00:15:19 --> 00:15:21
und stellen die Maschine ab.

157
00:15:21 --> 00:15:22
Seine Worte.

158
00:15:22 --> 00:15:25
Ok, das dürfte machbar sein.
Kriegen wir hin.

159
00:15:25 --> 00:15:28
Hast du auch das
über die unüberwindbare Festung gehört?

160
00:15:28 --> 00:15:30
Aber es muss eine Lösung geben.

161
00:15:30 --> 00:15:31
Ja. Unser Militär.

162
00:15:32 --> 00:15:33
-Das kommt.

-Das ist unsicher,

163

00:15:33 --> 00:15:36

weil du sie

wie beim Elternabend angebrüllt hast

164

00:15:36 --> 00:15:37

und auflegtest.

165

00:15:37 --> 00:15:39

Wir haben keinen Schimmer,

166

00:15:39 --> 00:15:42

weil wir jetzt... Moment, was tun wir...

167

00:15:42 --> 00:15:44

Moment, stimmt.

168

00:15:44 --> 00:15:47

Wir sind unterwegs,
um unsere Kinder zu retten

169

00:15:47 --> 00:15:50

vor der großen, bösen Feier zum 4. Juli.

170

00:15:50 --> 00:15:54

Wenn dir das zu viel ist, dreh um

171

00:15:54 --> 00:15:55

und lass mich raus.

172

00:15:55 --> 00:15:57

Und dann?

173

00:15:57 --> 00:15:59

Läufst du zurück nach Hawkins?

174

00:15:59 --> 00:16:01
Wenn ich dich dann los bin, gerne.

175

00:16:01 --> 00:16:05
Kinder!

176

00:16:05 --> 00:16:08
Das endlose Gezanke war anfangs amüsant,

177

00:16:08 --> 00:16:13
aber es wird echt öde,
und die Fahrt ist noch lang.

178

00:16:13 --> 00:16:16
Würden Sie den Unsinn endlich lassen

179

00:16:16 --> 00:16:19
und sich eingestehen,
dass Sie sich sexuell anziehend finden?

180

00:16:20 --> 00:16:22
Völlig daneben, Kumpel.

181

00:16:22 --> 00:16:26
Oh, ich bitte Sie.

182

00:16:26 --> 00:16:30
Ja, er ist ein Grobian. Ja.
Er erinnert Sie an eine miese Beziehung,

183

00:16:30 --> 00:16:34
und Sie möchten
einen netten Mann fürs Leben,

184

00:16:34 --> 00:16:38

aber geben Sie doch zu, dass Sie
neugierig sind, wie er im Bett ist.

185

00:16:39 --> 00:16:40

Und Sie,

186

00:16:40 --> 00:16:44

Sie riesiges Mann-Baby,
das lieber auf hart macht,

187

00:16:44 --> 00:16:45

statt Gefühle zu zeigen.

188

00:16:45 --> 00:16:50

Denn beim letzten Mal
wurden Sie so richtig verletzt. Aua.

189

00:16:50 --> 00:16:54

Statt Ihre Gefühle zuzugeben,
tänzeln Sie nur herum

190

00:16:54 --> 00:16:57

und ziehen dieses nervtötende
und öde Paarungsritual ab.

191

00:16:57 --> 00:17:00

Ich bitte Sie um meiner Willen:

192

00:17:00 --> 00:17:04

entweder Schluss mit dem Gezanke,
oder halten Sie an, Kleider runter

193

00:17:05 --> 00:17:07

und bringen Sie es hinter sich!

194

00:17:13 --> 00:17:14

Was war los?

195

00:17:15 --> 00:17:17
Ich sagte, sie sollen Sex haben.

196

00:17:18 --> 00:17:20
Sie hatten nie Sex?

197

00:17:20 --> 00:17:21
Nein.

198

00:17:42 --> 00:17:44
WILLKOMMEN IN INDIANA
ACHTSAM FAHREN, DANKE

199

00:18:04 --> 00:18:05
Ok, setzt sie ab.

200

00:18:07 --> 00:18:08
Ok.

201

00:18:09 --> 00:18:10
Zeig mal her.

202

00:18:12 --> 00:18:13
Oh, Scheiße.

203

00:18:15 --> 00:18:17
Was... Was hast du vor?

204

00:18:17 --> 00:18:18
Wunde säubern.

205

00:18:18 --> 00:18:23
Zuerst die Blutung stoppen,
dann säubern, desinfizieren, verbinden.

206

00:18:25 --> 00:18:28
Ich fahre Skateboard. Glaubt mir.
Mike, halt das mal.

207

00:18:31 --> 00:18:34
Drück schön fest, ok?
Wir brauchen Wasser, Seife.

208

00:18:35 --> 00:18:36
-Ja, ok.
-Ok.

209

00:18:42 --> 00:18:43
Hilft davon was?

210

00:18:43 --> 00:18:46
Nein. Holt Waschlappen und Schüssel.

211

00:18:46 --> 00:18:48
-Schüssel?
-Lucas.

212

00:18:49 --> 00:18:50
-Komm.
-Ok.

213

00:18:53 --> 00:18:56
-Wonach sah das Teil für dich aus?
-Wie das im Krankenhaus,

214

00:18:56 --> 00:18:58
-nur größer.
-Ja, viel größer.

215

00:18:58 --> 00:19:00
Tom und Bruce verschmolzen, ok?

216
00:19:00 --> 00:19:03
Und Driscoll sagte, sie muss zur Quelle...

217
00:19:03 --> 00:19:05
Glaubst du, Driscoll ist da drin?

218
00:19:06 --> 00:19:07
Vielleicht.

219
00:19:07 --> 00:19:10
Vielleicht auch Heather und Janet
und wer weiß, wer noch?

220
00:19:11 --> 00:19:13
Keine Ahnung, wie wir es erledigen,

221
00:19:13 --> 00:19:15
-aber dann...
-Töten wir alle Infizierten.

222
00:19:15 --> 00:19:17
Und wir beenden es.

223
00:19:18 --> 00:19:19
Vielleicht.

224
00:19:20 --> 00:19:23
Ich weiß nur... dafür brauchen wir Elfi.

225
00:19:24 --> 00:19:28
Schüssel...

226
00:19:29 --> 00:19:32
-Wieso steht sie nicht beim Müsli?
-Keine Ahnung.

227

00:19:32 --> 00:19:34
Wofür braucht man sie sonst?

228

00:19:34 --> 00:19:36
Ich weiß nicht.

229

00:19:38 --> 00:19:39
Oh, Scheiße.

230

00:19:39 --> 00:19:42
FEUERWERK

231

00:19:45 --> 00:19:46
Satans Baby.

232

00:19:48 --> 00:19:49
Mal eine abgeschossen?

233

00:19:49 --> 00:19:51
Nein. Ist die cool?

234

00:19:51 --> 00:19:54
-Untertreibung.
-Ist das eine Schüssel?

235

00:19:54 --> 00:19:56
Nein, aber viel besser.

236

00:19:56 --> 00:19:59
Da steht aus gutem Grund "18 oder älter".

237

00:19:59 --> 00:20:04
In dem Teil sind 150 Körner Schwarzpulver.

238

00:20:04 --> 00:20:06

Also Schießpulver.

239

00:20:07 --> 00:20:10
Zwei davon sind krasser
als ein M-80-Kracher.

240

00:20:10 --> 00:20:11
Fünf davon,

241

00:20:12 --> 00:20:14
und wir haben eine Stange Dynamit.

242

00:20:14 --> 00:20:18
-Du willst das Ding mit Feuerwerk töten?
-Bessere Idee parat?

243

00:20:19 --> 00:20:20
Ja. Elf.

244

00:20:21 --> 00:20:24
Gegen das Ding?
Da braucht sie Verstärkung.

245

00:20:25 --> 00:20:26
Oh, mein Gott.

246

00:20:27 --> 00:20:28
Festhalten.

247

00:20:32 --> 00:20:33
Tut das weh?

248

00:20:34 --> 00:20:36
Nur etwas.

249

00:20:37 --> 00:20:41

Das wird eine coole Narbe.
Dann siehst du noch krasser aus.

250

00:20:41 --> 00:20:42
Voll geil.

251

00:20:42 --> 00:20:43
Ja, voll geil.

252

00:20:47 --> 00:20:48
Elfi...

253

00:20:49 --> 00:20:49
Ja?

254

00:20:50 --> 00:20:51
Ich wollte dir was sagen.

255

00:20:52 --> 00:20:55
Unsere Trennung

256

00:20:55 --> 00:20:56
ist hart für mich.

257

00:20:59 --> 00:21:03
Und ich finde toll,
dass du und Max jetzt Freundinnen seid.

258

00:21:03 --> 00:21:07
Zuerst war ich
halt eifersüchtig und wütend.

259

00:21:07 --> 00:21:09
Daher sagte ich all den Mist.

260

00:21:09 --> 00:21:11

Ich wollte dich für mich alleine.

261

00:21:12 --> 00:21:14
Aber das war voll unfair.

262

00:21:14 --> 00:21:17
Und egoistisch. Und... es tut mir leid.

263

00:21:18 --> 00:21:22
Ich habe so wie jetzt
noch bei niemandem empfunden...

264

00:21:23 --> 00:21:24
...und...

265

00:21:26 --> 00:21:28
Es heißt ja, es macht einen verrückt.

266

00:21:29 --> 00:21:31
Was macht einen verrückt?

267

00:21:32 --> 00:21:34
Du kennst den Ausdruck nicht...

268

00:21:34 --> 00:21:36
Die Redewendung...

269

00:21:36 --> 00:21:38
"Es macht einen verrückt", dieses Wort...

270

00:21:39 --> 00:21:42
-"Freundinnen"?
-Nein, die nicht.

271

00:21:42 --> 00:21:44
-"Freunde."

-Nein, die auch nicht.

272

00:21:44 --> 00:21:46
-Es ist ein Gefühl oder...
-Gefühl...

273

00:21:46 --> 00:21:50
Ja, etwas...
Alte Leute sagen es sich manchmal.

274

00:21:50 --> 00:21:51
-Alte Leute?
-Ja.

275

00:21:51 --> 00:21:54
Was ich sagen will, ist...

276

00:21:54 --> 00:21:55
...dass ich einfach...

277

00:21:55 --> 00:21:57
Ich weiß, dass ich...

278

00:21:59 --> 00:22:02
Wiederhole... das ist ein Code Rot.

279

00:22:03 --> 00:22:05
-Dustin?
-Mike?

280

00:22:05 --> 00:22:07
-Dustin!
-Mike!

281

00:22:07 --> 00:22:09
Gott, hör zu. Ich weiß, ich tauchte ab.

282

00:22:10 --> 00:22:13
Tut mir leid, ich war nicht sauer.
Nun, war ich doch,

283

00:22:13 --> 00:22:16
aber ich war gefangen
in einer geheimen Russen-Basis.

284

00:22:18 --> 00:22:21
Dustin, nicht so schnell.
Ich verstehe dich nicht.

285

00:22:21 --> 00:22:24
Es mag irre klingen,
aber Russen infiltrierten Hawkins.

286

00:22:24 --> 00:22:26
Verdammte Russen!

287

00:22:26 --> 00:22:28
Jetzt... sie benutzen... Tor öffnen.

288

00:22:28 --> 00:22:29
Dustin, du brichst ab.

289

00:22:29 --> 00:22:34
Sie sind hinter uns her, wir sitzen fest,
ihr müsst uns holen. Kann Nancy fahren?

290

00:22:34 --> 00:22:35
Wir sind...

291

00:22:36 --> 00:22:37
Dustin, du brichst ab.

292

00:22:37 --> 00:22:39

-Mike?

-Dustin, bist du da?

293

00:22:40 --> 00:22:41

Mike, hörst du mich?

294

00:22:41 --> 00:22:42

Dustin...

295

00:22:44 --> 00:22:46

Mist, nicht jetzt. Bitte nicht. Mike!

296

00:22:47 --> 00:22:48

-Dustin!

-Mike!

297

00:22:49 --> 00:22:50

Was ist?

298

00:22:54 --> 00:22:56

Hast du Batterien? AA?

299

00:22:56 --> 00:22:59

-Wieso sollte ich?

-Ich habe immer welche dabei.

300

00:22:59 --> 00:23:00

Und das Problem?

301

00:23:00 --> 00:23:02

-Ich brauche acht.

-Acht?

302

00:23:02 --> 00:23:05

Mist. Dann also doch Plan B.

303

00:23:05 --> 00:23:07
Plan B? Was ist Plan B?

304
00:23:15 --> 00:23:17
Wo sind sie?

305
00:23:21 --> 00:23:22
Das ist super.

306
00:23:22 --> 00:23:27
Ok, ich war da drinnen
nicht wirklich konzentriert oder so,

307
00:23:28 --> 00:23:30
aber ich bin sicher,

308
00:23:31 --> 00:23:34
die Mom wollte ihren Sohn knallen.

309
00:23:34 --> 00:23:36
Die heiße Braut war Alex P. Keatons Mom?

310
00:23:36 --> 00:23:38
Ja, ganz sicher.

311
00:23:38 --> 00:23:41
-Aber sie sind gleichaltrig.
-Er reiste in die Vergangenheit.

312
00:23:43 --> 00:23:44
Wieso dann Zurück in die Zukunft?

313
00:23:45 --> 00:23:49
Er muss zurück in die Zukunft,
weil er in der Vergangenheit ist.

314

00:23:49 --> 00:23:53
Die Zukunft ist also die Gegenwart,
also seine Zeit.

315
00:23:57 --> 00:24:00
-Was?
-Nein, ich bin dran. Du hattest genug.

316
00:24:25 --> 00:24:26
Hey, Robin.

317
00:24:27 --> 00:24:29
Das musst du dir ansehen.

318
00:24:31 --> 00:24:34
Guck mal...
Die Decke, sie ist wunderschön.

319
00:25:20 --> 00:25:23
Sie warten
und gehen alles mit Smirnoff durch.

320
00:25:23 --> 00:25:25
-Ich helfe.
-Sie verängstigen die Kinder.

321
00:25:26 --> 00:25:28
-Wenn das wegen eben ist...
-Warten, Freud!

322
00:25:28 --> 00:25:30
Verstanden? Sie warten.

323
00:25:36 --> 00:25:40
Man muss Kline nicht mögen,
aber eine Party kann er schmeißen.

324

00:25:40 --> 00:25:42
Tut mir leid wegen ihm.

325
00:25:42 --> 00:25:43
-Wegen Larry?
-Nein, Murray.

326
00:25:44 --> 00:25:46
Er ist ein kranker Typ,
der Leute verärgern will.

327
00:25:46 --> 00:25:50
Lassen wir nicht zu,
dass er uns verärgert.

328
00:25:50 --> 00:25:53
-Bin ich nicht.
-Du wirkst stiller als sonst.

329
00:25:53 --> 00:25:55
-Ich will die Kinder finden.
-Ja.

330
00:25:55 --> 00:25:56
Ich gebe mir Mühe.

331
00:26:00 --> 00:26:02
Danke. Bitte sehr.

332
00:26:02 --> 00:26:04
Bürgermeister Kline!

333
00:26:05 --> 00:26:06
Noch eins!

334
00:26:08 --> 00:26:11
Lächeln. Genau so.

335

00:26:17 --> 00:26:18

-Weg da!

-Froher 4. Juli, Arsch.

336

00:26:26 --> 00:26:29

Geht schon ran, ihr Kommunisten-Bastarde!

337

00:26:51 --> 00:26:53

-Sei still.

-Tut mir leid.

338

00:26:56 --> 00:26:59

-Wie kannst du das trinken?

-Es ist köstlich.

339

00:27:00 --> 00:27:01

Was?

340

00:27:01 --> 00:27:03

Wie Carpenters Das Ding.

341

00:27:03 --> 00:27:06

Das Original ist zweifellos ein Klassiker.

342

00:27:07 --> 00:27:08

Aber das Remake...

343

00:27:18 --> 00:27:20

Süßer, gewagter,

344

00:27:21 --> 00:27:22

besser.

345

00:27:23 --> 00:27:24

Du bist verrückt.

346

00:27:24 --> 00:27:26
Ziehst du das Original-Ding vor?

347

00:27:26 --> 00:27:30
Was? Ich rede nicht über Das Ding,
sondern New Coke.

348

00:27:30 --> 00:27:31
Gleiches Konzept, Alter.

349

00:27:31 --> 00:27:33
Das ist es eben nicht.

350

00:27:33 --> 00:27:34
Es ist identisch.

351

00:27:34 --> 00:27:36
-Ist es nicht.
-Doch.

352

00:27:36 --> 00:27:37
Hey.

353

00:27:38 --> 00:27:40
-Tut mir leid.
-Tut mir leid.

354

00:27:42 --> 00:27:44
Hast du... ihn gefunden?

355

00:27:47 --> 00:27:49
Im Kino?

356

00:27:49 --> 00:27:52
Dustin hat so Schiss wegen des Tors

und geht ins Kino?

357

00:27:52 --> 00:27:54
Klingt voll logisch.

358

00:27:54 --> 00:27:56
Sagte er "Tor" und nicht "toll"?

359

00:27:56 --> 00:27:58
-Ja. "Der Film ist toll."
-Es klang wie "Tor".

360

00:27:58 --> 00:28:01
Daher lebt der Gedankenschinder noch.

361

00:28:01 --> 00:28:03
-Wir müssen es wieder schließen.
-Monster stirbt.

362

00:28:03 --> 00:28:06
Falls nicht, haben wir Lucas' Feuerwerk.

363

00:28:06 --> 00:28:08
Mach dich weiter lustig, Max. Ja.

364

00:28:08 --> 00:28:12
Sag es bitte noch mal,
denn du zweifelst mich an.

365

00:28:12 --> 00:28:16
-Lächerlicher Plan.
-Ich beweise dir das Gegenteil, ok?

366

00:28:33 --> 00:28:35
Bei mir dreht sich nichts mehr.

367

00:28:36 --> 00:28:37
Bei dir?

368
00:28:40 --> 00:28:41
Krasse Scheiße.

369
00:28:42 --> 00:28:43
Nein.

370
00:28:44 --> 00:28:45
Ob wir alles ausgekotzt haben?

371
00:28:45 --> 00:28:48
Vielleicht. Frag mich was.

372
00:28:48 --> 00:28:50
Horche mich aus.

373
00:28:50 --> 00:28:51
Ok. Ich horche dich aus. Klar.

374
00:28:53 --> 00:28:56
Wann hast du dich
das letzte Mal bepinkelt?

375
00:28:56 --> 00:28:57
Heute.

376
00:28:57 --> 00:28:58
Was?

377
00:28:58 --> 00:29:02
-Als der Russen-Arzt die Säge rausholte.
-Oh, mein Gott.

378
00:29:02 --> 00:29:04

Aber es war nur wenig.

379

00:29:04 --> 00:29:06
Ja, wir haben es noch im Körper.

380

00:29:10 --> 00:29:11
-Ok, ich bin dran.
-Ok.

381

00:29:12 --> 00:29:13
Schieß los.

382

00:29:14 --> 00:29:16
Warst du...

383

00:29:19 --> 00:29:20
...schon mal verliebt?

384

00:29:22 --> 00:29:25
Ja. Nancy Wheeler.
Erstes Halbjahr, letztes Schuljahr.

385

00:29:27 --> 00:29:28
Oh, mein Gott.

386

00:29:29 --> 00:29:31
Voll die Zicke.

387

00:29:33 --> 00:29:35
Ist sie nicht.

388

00:29:36 --> 00:29:38
Liebst du Nancy noch?

389

00:29:40 --> 00:29:42
-Nein.

-Wieso nicht?

390

00:29:44 --> 00:29:47
Weil ich eine fand,
die besser zu mir passt.

391

00:29:48 --> 00:29:49
Echt verrückt.

392

00:29:50 --> 00:29:52
Seit Dustins Rückkehr meinte er:

393

00:29:52 --> 00:29:55
"Finde deine Suzie."

394

00:29:55 --> 00:29:56
Wer ist Suzie?

395

00:29:56 --> 00:29:59
Ein Mädels aus dem Camp,
wohl seine Freundin.

396

00:29:59 --> 00:30:02
Ehrlich gesagt weiß ich nicht,
ob es sie wirklich gibt.

397

00:30:04 --> 00:30:06
Aber darum geht es nicht.

398

00:30:06 --> 00:30:09
Das ist egal. Das Mädchen, das ich mag,

399

00:30:11 --> 00:30:15
ist eine Person, die ich...
in der Schule ignorierte.

400

00:30:16 --> 00:30:18
Den Grund weiß ich nicht.

401

00:30:18 --> 00:30:21
Vielleicht, weil Tommy H.
mich dann verarscht hätte.

402

00:30:22 --> 00:30:25
Oder ich wäre kein...
Abschlussballkönig geworden.

403

00:30:27 --> 00:30:31
Dämlich. Dustin hat recht,
das Ganze ist totaler Schwachsinn.

404

00:30:31 --> 00:30:34
Denn ehrlich gesagt
hätte ich immer mit ihr abhängen sollen.

405

00:30:34 --> 00:30:37
Sie ist so witzig. So lustig.

406

00:30:37 --> 00:30:40
Diesen Sommer habe ich so viel gelacht

407

00:30:40 --> 00:30:43
wie schon lange nicht mehr.

408

00:30:43 --> 00:30:45
Und sie ist schlau.

409

00:30:46 --> 00:30:47
Viel schlauer als ich.

410

00:30:49 --> 00:30:52
Sie kann
streng geheime Russencodes knacken und...

411
00:30:54 --> 00:30:56
So eine wie sie
habe ich noch nie getroffen.

412
00:31:02 --> 00:31:03
Robin?

413
00:31:08 --> 00:31:10
Robin, Überdosis, oder was?

414
00:31:11 --> 00:31:12
Nein.

415
00:31:13 --> 00:31:16
Ich lebe noch.

416
00:31:26 --> 00:31:28
Der Boden ist ekelhaft.

417
00:31:28 --> 00:31:32
Ich habe schon
Blut und Kotze am Hemd, also...

418
00:31:34 --> 00:31:35
Was denkst du?

419
00:31:36 --> 00:31:37
Worüber?

420
00:31:38 --> 00:31:39
Dieses Mädchen.

421
00:31:39 --> 00:31:40
Sie klingt super.

422

00:31:41 --> 00:31:43
Sie ist super. Und der Junge?

423

00:31:43 --> 00:31:46
Er steht unter Drogen
und kann nicht klar denken.

424

00:31:47 --> 00:31:49
Echt? Für mich denkt er endlich klar.

425

00:31:50 --> 00:31:51
Tut er nicht.

426

00:31:53 --> 00:31:54
Hör zu...

427

00:31:55 --> 00:31:57
...er kennt das Mädchen kaum.

428

00:31:58 --> 00:32:02
Und wenn er sie kennen würde, so richtig,

429

00:32:02 --> 00:32:05
würde er nicht mal
mit ihr befreundet sein wollen.

430

00:32:05 --> 00:32:08
Nein, das stimmt nicht. Niemals.

431

00:32:08 --> 00:32:09
Pass mal auf, Steve.

432

00:32:10 --> 00:32:12
Es erschütterte mich zutiefst,

433

00:32:12 --> 00:32:14
aber ich mag dich.

434

00:32:15 --> 00:32:19
Ich mag dich sehr.
Aber ich bin anders als deine Freunde.

435

00:32:19 --> 00:32:22
Und ich bin keine Nancy Wheeler.

436

00:32:22 --> 00:32:25
Robin, genau deshalb mag ich dich.

437

00:32:25 --> 00:32:28
Weißt du noch,
was ich über Clicks Klasse sagte?

438

00:32:28 --> 00:32:31
Dass ich eifersüchtig
und besessen von dir war?

439

00:32:32 --> 00:32:33
Ja.

440

00:32:33 --> 00:32:36
Nicht, weil ich in dich verknallt war.

441

00:32:39 --> 00:32:40
Es lag daran...

442

00:32:41 --> 00:32:43
...dass sie immer nur dich anstarrte.

443

00:32:45 --> 00:32:46
Mrs. Click?

444

00:32:49 --> 00:32:51
Tammy Thompson.

445

00:32:53 --> 00:32:54
Sie sollte mich ansehen.

446

00:32:55 --> 00:32:59
Aber... sie starrte
ununterbrochen nur dich

447

00:32:59 --> 00:33:02
und deine blöden Haare an.

448

00:33:03 --> 00:33:05
Und ich kapierte es nicht, weil du immer

449

00:33:06 --> 00:33:09
Bagelkrümel verteilt hast.

450

00:33:10 --> 00:33:15
Und du hast dumme Fragen gestellt.
Und du warst ein Trottel.

451

00:33:15 --> 00:33:17
Du mochtest sie nicht mal und...

452

00:33:17 --> 00:33:22
...ich ging heim
und heulte in mein Kissen.

453

00:33:23 --> 00:33:25
Aber Tammy Thompson ist ein Mädchen.

454

00:33:27 --> 00:33:28
Steve.

455

00:33:28 --> 00:33:29
Ja.

456

00:33:38 --> 00:33:41
-Ach du Scheiße.
-Ja.

457

00:33:42 --> 00:33:43
Ach du Scheiße.

458

00:33:54 --> 00:33:56
Steve...

459

00:33:56 --> 00:33:58
...Überdosis?

460

00:33:59 --> 00:34:00
Nein, ich...

461

00:34:01 --> 00:34:02
...denke nach.

462

00:34:02 --> 00:34:03
Ok.

463

00:34:06 --> 00:34:07
Ich meine, ja.

464

00:34:08 --> 00:34:11
Tammy Thompson ist süß und so, aber...

465

00:34:13 --> 00:34:15
Sie ist voll die Lusche.

466

00:34:15 --> 00:34:17
Ist sie nicht.

467

00:34:17 --> 00:34:19
Doch. Sie will Sängerin werden.

468

00:34:19 --> 00:34:21
Nach Nashville ziehen und all das.

469

00:34:21 --> 00:34:24
-Sie hat Träume.
-Sie kann keinen Ton halten.

470

00:34:24 --> 00:34:26
Voll unmusikalisch. Hast du sie gehört?

471

00:34:26 --> 00:34:27
Immer nur...

472

00:34:30 --> 00:34:31
Halt die Klappe.

473

00:34:32 --> 00:34:34
-So klingt sie nicht.
-Doch.

474

00:34:34 --> 00:34:35
-Tolle Imitation.
-So klingt sie nicht.

475

00:34:36 --> 00:34:38
-Du klingst wie ein Muppet.
-Sie klingt so.

476

00:34:38 --> 00:34:40
Ein Muppet beim Gebären.

477

00:34:47 --> 00:34:49

-Genau.

-Ja.

478

00:34:54 --> 00:34:56

Ok, was ist hier los?

479

00:35:43 --> 00:35:44

Und wieso all das?

480

00:35:44 --> 00:35:48

Drehe ich die Schlüssel nur,
ist das wie ein Auto ausschalten.

481

00:35:48 --> 00:35:51

Aber es funktioniert weiterhin, oder?

482

00:35:51 --> 00:35:52

Ja.

483

00:35:52 --> 00:35:56

Soll das Auto weiter funktionieren
oder explodieren?

484

00:35:56 --> 00:35:58

Es soll explodieren.

485

00:35:58 --> 00:36:00

Gut. Dann tun Sie das.

486

00:36:00 --> 00:36:04

Aber halten Sie sich dabei fern.
Das wird unangenehm.

487

00:36:04 --> 00:36:06

Menschen werden zu Staub.

488

00:36:07 --> 00:36:08
Und dann...

489

00:36:09 --> 00:36:10
Ist es vorbei.

490

00:36:11 --> 00:36:15
Und ich werde Amerikaner
und darf Spaß haben, ja?

491

00:36:17 --> 00:36:21
Wer behauptet, dass man Amerikaner
sein muss, um Spaß zu haben?

492

00:36:27 --> 00:36:31
Amerikanischer geht es kaum, mein Freund.

493

00:36:31 --> 00:36:35
Fettiges Essen, hässliche Dekadenz,

494

00:36:35 --> 00:36:36
manipulierte Spiele...

495

00:36:38 --> 00:36:39
Fünfzehn Tickets, bitte.

496

00:36:45 --> 00:36:48
-Sind diese Spiele manipuliert?
-Ja.

497

00:36:52 --> 00:36:53
Sie sehen nicht so aus.

498

00:36:54 --> 00:36:56
Das ist es ja, lieber Alexei.

499

00:36:56 --> 00:36:59
Sie wurden so manipuliert,
um Fairness vorzutäuschen.

500
00:36:59 --> 00:37:02
Aber das ist alles Betrug, ein Trick,

501
00:37:02 --> 00:37:05
damit Reiche dein Geld klauen.

502
00:37:05 --> 00:37:07
Das, mein lieber Freund, ist...

503
00:37:08 --> 00:37:09
...Amerika.

504
00:37:10 --> 00:37:11
Aber hey...

505
00:37:12 --> 00:37:14
...hau rein.

506
00:37:15 --> 00:37:16
Wo gehen Sie hin?

507
00:37:17 --> 00:37:20
Mir etwas ansatzweise Essbares besorgen.

508
00:37:34 --> 00:37:35
Hey.

509
00:37:37 --> 00:37:37
Karen.

510
00:37:43 --> 00:37:45
-Hey, Karen.

-Joyce!

511

00:37:45 --> 00:37:49
-Oh, mein Gott, du hier?
-Wo sind die Kinder?

512

00:37:50 --> 00:37:52
Ich glaube, sie sind noch nicht hier.

513

00:37:52 --> 00:37:54
Ihr drei, an die Wand.

514

00:37:54 --> 00:37:55
Wo sind sie?

515

00:37:55 --> 00:37:57
Gott, schwer zu sagen die letzten Tage.

516

00:37:58 --> 00:38:01
Sie waren bei Dustin, bei Lucas,

517

00:38:01 --> 00:38:03
-dann Max...
-Max...

518

00:38:03 --> 00:38:05
Du kennst das doch. Sommer!

519

00:38:05 --> 00:38:07
Bestimmt bauen sie wieder Mist.

520

00:38:10 --> 00:38:15
-Letzte Warnung, ihr zwei. An die Wand!
-Nicht starten.

521

00:38:15 --> 00:38:16

Vergiss es, Magnum.

522
00:38:17 --> 00:38:18
Und los.

523
00:38:21 --> 00:38:22
Es geht los!

524
00:38:23 --> 00:38:27
Heiliger Strohsack!

525
00:38:39 --> 00:38:43
Straßen? Wo wir hinfahren,
brauchen wir keine Straßen.

526
00:39:08 --> 00:39:10
Und...

527
00:39:11 --> 00:39:12
...druntermischen.

528
00:39:14 --> 00:39:15
Er ist so gut!

529
00:39:18 --> 00:39:20
-Krass, das hat funktioniert.
-Na klar.

530
00:39:20 --> 00:39:22
Jetzt ab in den Bus mit dem Pöbel

531
00:39:23 --> 00:39:24
und ab nach Hause.

532
00:39:25 --> 00:39:26
-Dustin?

-Was?

533

00:39:26 --> 00:39:28
Zu dir sollten wir nicht.

534

00:39:28 --> 00:39:29
Wieso?

535

00:39:29 --> 00:39:31
Ich nannte ihnen deinen Nachnamen.

536

00:39:32 --> 00:39:34
-Wieso das?
-Ich stand unter Drogen.

537

00:39:34 --> 00:39:36
-Ja, und?
-Ja, und?

538

00:39:36 --> 00:39:39
Man widersetzt sich.
Bleibt hart wie ein Mann.

539

00:39:39 --> 00:39:41
Ja, du hast leicht reden.

540

00:39:41 --> 00:39:42
Leute?

541

00:39:43 --> 00:39:46
Entschuldigen Sie die Umstände.
Guten Abend.

542

00:39:46 --> 00:39:47
Abbruch.

543

00:39:50 --> 00:39:51
Abbruch.

544
00:39:54 --> 00:39:54
Scheiße.

545
00:39:55 --> 00:39:56
Ok.

546
00:39:58 --> 00:39:59
Los, kommt schon.

547
00:40:05 --> 00:40:07
Das macht dreimal grün.

548
00:40:07 --> 00:40:09
Und hier ist Pfeil Nummer vier.

549
00:40:20 --> 00:40:22
Noch einer für den Hauptgewinn.

550
00:40:22 --> 00:40:24
Sie schaffen das, Mister.

551
00:40:38 --> 00:40:40
Wir haben einen Sieger!

552
00:40:42 --> 00:40:47
Kommen Sie her! Meine Herrschaften,
hier gibt es die Tickets!

553
00:40:47 --> 00:40:48
Kumpel!

554
00:40:50 --> 00:40:53
Sehen Sie mal! Es ist nicht manipuliert.

555

00:40:55 --> 00:40:57
Es ist nicht manipuliert.

556

00:41:16 --> 00:41:17
Verräter.

557

00:41:28 --> 00:41:30
Alexei!

558

00:41:50 --> 00:41:51
Alexei!

559

00:41:52 --> 00:41:55
Oh, nein. Mein Gott. Mitkommen.

560

00:42:00 --> 00:42:01
Vorsichtig.

561

00:42:04 --> 00:42:05
Ganz fest drücken.

562

00:42:06 --> 00:42:09
Ich hole Hilfe.

563

00:42:23 --> 00:42:26
Jim!

564

00:42:27 --> 00:42:28
Sie erwischten Alexei!

565

00:42:29 --> 00:42:32
Jim! Alexei! Sie erwischten Alexei, Jim!

566

00:42:37 --> 00:42:39

Wir müssen hier weg.

567

00:42:40 --> 00:42:40

Was?

568

00:42:43 --> 00:42:44

Los.

569

00:42:52 --> 00:42:57

-Sie sind ein komisches Paar, oder?

-Nun, es heißt ja so schön:

570

00:42:57 --> 00:42:59

Es gibt jemanden für jeden.

571

00:43:09 --> 00:43:11

Wer will einen Hotdog?

572

00:43:12 --> 00:43:15

Such Murray, hol das Auto,

573

00:43:15 --> 00:43:16

-komm nach hinten.

-Ok.

574

00:43:24 --> 00:43:26

Er läuft zum "Big Top" im Nordosten.

575

00:43:27 --> 00:43:30

Hereinspaziert, die Herrschaften.

576

00:43:30 --> 00:43:33

Tickets für Big Top gibt's hier...

577

00:43:37 --> 00:43:40

Hey! Bringt die Kinder raus! Polizei!

578

00:43:40 --> 00:43:42
Bringt sie weg! Los!

579

00:43:56 --> 00:44:00
Wagt ihr euch in die Höhle des Horrors?

580

00:44:01 --> 00:44:04
Hinter jeder Ecke könnte das Böse lauern.

581

00:44:07 --> 00:44:10
Zeigt keine Furcht
im Angesicht des Tigers,

582

00:44:11 --> 00:44:15
sonst entkommt ihr der Höhle nicht lebend.

583

00:44:32 --> 00:44:33
Alexei...

584

00:44:35 --> 00:44:36
Oh, mein Gott.

585

00:44:37 --> 00:44:40
Ich... Ich wollte mir
nur schnell einen Corn Dog holen.

586

00:44:41 --> 00:44:43
Einen blöden Corn Dog.

587

00:44:43 --> 00:44:45
Oh Gott.

588

00:44:47 --> 00:44:48
Oh nein.

589
00:45:30 --> 00:45:35
Vasilev, hörst du mich? Vasilev, antworte!

590
00:45:53 --> 00:45:54
Was ist?

591
00:45:57 --> 00:45:58
Hey!

592
00:45:59 --> 00:46:01
-Larry.
-Joyce.

593
00:46:08 --> 00:46:09
Ja, Lady!

594
00:46:57 --> 00:46:58
Hey!

595
00:47:16 --> 00:47:17
Genosse.

596
00:47:17 --> 00:47:18
Finger weg.

597
00:47:27 --> 00:47:31
Verfluchter Hurensohn!

598
00:47:37 --> 00:47:38
Hey!

599
00:47:40 --> 00:47:42
Gib Gas! Los!

600
00:47:45 --> 00:47:46

Alexei?

601

00:47:53 --> 00:47:54
...auf der unteren Ebene.

602

00:47:54 --> 00:47:56
Hey, übersetzen.

603

00:47:57 --> 00:48:02
Ich wiederhole, wir haben die Kinder.
Sie sind noch in der Mall. Untere Ebene.

604

00:48:03 --> 00:48:05
Alle Eingänge abriegeln.

605

00:48:05 --> 00:48:08
Ich wiederhole, alle Eingänge abriegeln.

606

00:48:42 --> 00:48:44
Alle herkommen.

607

00:48:44 --> 00:48:45
Ich habe sie gefunden.

608

00:49:20 --> 00:49:22
Was zum Teufel...

609

00:50:08 --> 00:50:10
Du hast es wie ein Hot Wheel rumgewirbelt.

610

00:50:12 --> 00:50:14
-Lucas?
-Was tust du hier?

611

00:50:14 --> 00:50:18
-Frag die. Sie sind schuld.

-Stimmt, ja. Es ist unsere Schuld.

612

00:50:18 --> 00:50:21

-Was war mit dem Auto?

-Elfi hat Superkräfte.

613

00:50:21 --> 00:50:23

-Wie?

-Superkräfte. Das war ihr Geist.

614

00:50:23 --> 00:50:24

-Denk nach.

-Das ist Elfi?

615

00:50:25 --> 00:50:27

-Wer ist Elfi?

-Und wer bist du?

616

00:50:27 --> 00:50:29

-Robin. Ich arbeite mit Steve.

-Sie knackte den Code.

617

00:50:29 --> 00:50:33

-So erfuhren wir von den Russen.

-Russen? Was?

618

00:50:33 --> 00:50:35

-Die Russen.

-Das waren Russen?

619

00:50:35 --> 00:50:37

-Einige davon.

-Was redet ihr da?

620

00:50:37 --> 00:50:38

-Unser Code Rot?

-Ja.

621

00:50:38 --> 00:50:41
-Ich kapierte kaum was.
-Blöde Batterie.

622

00:50:41 --> 00:50:43
Ich warnte dich doch.

623

00:50:43 --> 00:50:47
-Es klappte doch, oder?
-Klappte? Wir wären fast gestorben.

624

00:50:47 --> 00:50:50
-Ja, aber wir leben noch, ok?
-Aber es war knapp.

625

00:50:50 --> 00:50:54
Ok, Russen,
die für die russische Regierung arbeiten?

626

00:50:54 --> 00:50:57
Was daran verstehst du nicht?
Spreche ich Chinesisch?

627

00:50:57 --> 00:51:00
Das ist wie bei Die rote Flut.

628

00:51:00 --> 00:51:04
-Es hat nichts mit dem Tor zu tun?
-Alles hat mit dem Tor zu tun...

629

00:51:08 --> 00:51:10
Elfi!

630

00:51:11 --> 00:51:12
-Was hat sie?
-Was ist?

631
00:51:12 --> 00:51:14
Mein Bein.

632
00:51:14 --> 00:51:15
Ihr Bein. Ok...

633
00:51:16 --> 00:51:17
-Runter damit.
-Ok.

634
00:51:26 --> 00:51:27
Elfi!

635
00:51:29 --> 00:51:30
Elfi, geht es dir gut?

636
00:51:31 --> 00:51:33
Elfi!



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

STRANGER THINGS